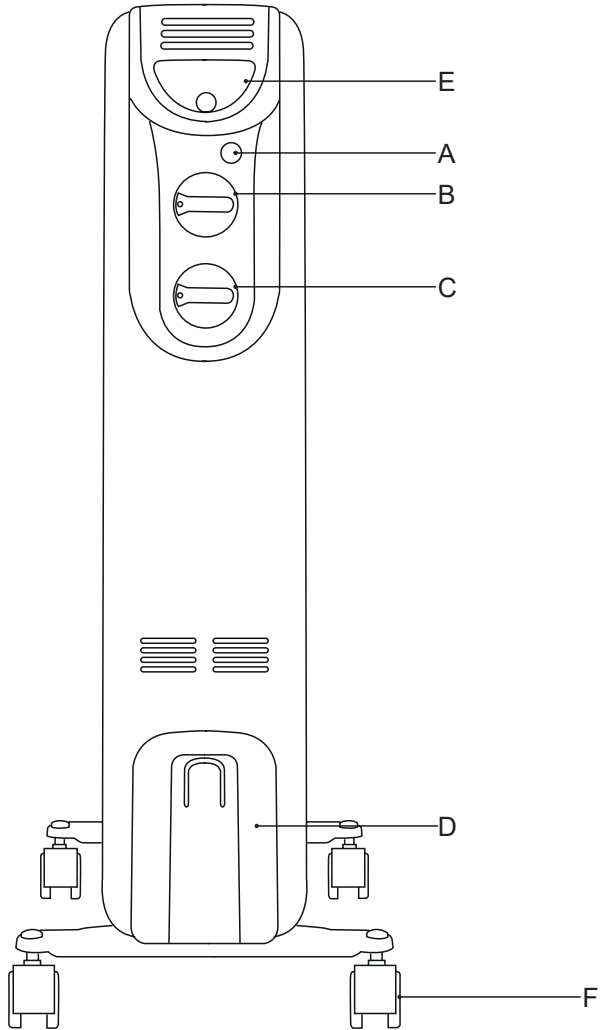


1500-2000-2500
ORSO



- ES.** Instrucciones de uso
- EN.** Instructions for use
- FR.** Mode d'emploi
- DE.** Gebrauchsanleitun
- IT.** Istruzioni per l'uso
- PT.** Instruções de uso
- CA.** Instruccions d'ús
- NL.** Gebruiksaanwijzing
- PL.** nstrukcja obsługi
- RO.** Instrucțiuni de utilizare
- BG.** Инструкция за употреба
- CS.** Návod k použití
- AR.** مجعد الشعير غلاية

SUPRA.



RADIADORES DE ACEITE **ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500**

DESCRIPCIÓN

- A. Indicador luminoso de funcionamiento.
- B. Termostato
- C. Control de la temperatura
- D. Alojamiento del cable
- E. Asa
- F. Ruedas

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS

Antes de cada uso del aparato, extienda totalmente el cable de alimentación.
No utilice el aparato si el interruptor de encendido/apagado no funciona.
No retire las patas del aparato.
Utilice el asa o las asas para coger o transportar el aparato.
No utilice el aparato inclinado, ni le dé la vuelta.
No vuelque el aparato si está en uso o conectado a la red.
Desenchufe el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
Guarde este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o no familiarizadas con su uso.
No guarde el aparato en posición vertical.
No guarde ni transporte el aparato caliente.
No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.
No guarde el aparato en lugares en los que la temperatura ambiente pueda ser inferior a 2 °C.

No exponga el aparato a temperaturas extremas.
No deje el aparato desatendido mientras esté en uso.
No deje nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
No use el aparato para secar mascotas o animales.
No utilice el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
ATENCIÓN: No deje el aparato en funcionamiento mientras está durmiendo; existe riesgo de lesiones
Si por cualquier motivo el aceite se incendiara, desconecte el aparato de la red y sofoque el fuego con la tapa, con una manta, o con un paño grande de cocina. **NUNCA CON AGUA.** Gire la rueda del termostato hasta situarla en la posición (MÍN.). Esto no significa que la plancha esté apagada de forma permanente.

MONTAJE DE LAS RUEDA

Para montar las ruedas, colocar el aparato boca abajo.
Posicione los soportes de las ruedas en el primer y último elemento del radiador.
Fije los soportes de las ruedas.
Vuelva a poner el aparato en pie y compruebe el correcto funcionamiento de las ruedas.

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL USO

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto
Algunas partes del aparato han sido levemente engrasadas. Por consiguiente, al poner en marcha el aparato por primera vez, se puede desprender un poco de humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
Para eliminar el olor que desprende el aparato al utilizarlo por primera vez, se recomienda tenerlo en marcha a máxima potencia durante 2 horas en una habitación bien ventilada.

Prepare el aparato para la función que desee realizar:

USO

Desenrolle completamente el cable antes de enchufarlo.

Extraiga de su alojamiento la longitud de cable necesaria.

Conecte el aparato a la red eléctrica.

Ponga el aparato en marcha con el interruptor de marcha/paro.

Ponga el aparato en marcha, con el botón on/off.

El piloto luminoso (A) se iluminará

Seleccione la potencia deseada.

Gire el mando termostato hasta la posición de temperatura deseada.

Durante el uso del aparato el piloto luminoso (A) se conectará y desconectará de forma automática, lo que indica que los elementos calefactores están en funcionamiento para mantener la temperatura seleccionada.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO

Gire el termostato hasta la posición de mínimo (MIN).

Detenga el aparato con el interruptor de encendido/apagado

Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Recoja el cable y colóquelo en su alojamiento.

El alojamiento del cable permite extraer y disponer de la longitud de cable necesaria, evitando situaciones de riesgo de accidente.

Limpie el aparato.

COMPARTIMIENTO CABLE

En la parte inferior trasera del aparato se encuentra el alojamiento del cable. (D).

ASAS DE TRANSPORTE

Este aparato dispone de unas asas laterales para facilitar un cómodo transporte. (E)

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD ANTIVUELCO

El aparato cuenta con un dispositivo de seguridad antivuelco que lo desconecta en caso de estar colocado incorrectamente.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.

Si el aparato se desconecta por sí solo y no vuelve a conectarse, proceda a desenchufarlo de la red eléctrica y espere 15 minutos aproximadamente antes de volver a conectarlo. Si continúa sin funcionar, solicite ayuda de los servicios de asistencia técnica autorizados.

LIMPIEZA

El Desenchufe el aparato de la red y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido ni ponerlo debajo del grifo.

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y provocar una situación peligrosa.

Observación: Tras un largo periodo de almacenamiento o si el aparato ha sido utilizado exclusivamente como ventilador, puede que al volver a utilizarlo como calentador despidan una pequeña cantidad de

humo. Ello se debe a la quema de eventuales depósitos de polvo acumulados en el elemento de calefactor y carece de importancia. Para evitarlo se recomienda limpiar previamente el interior del aparato a través de la rejilla con un aspirador o aire a presión.

Oil radiators**ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500****DESCRIPTION**

- A. Operating indicator light
- B. Power thermostat
- C. Temperature control
- D. Cord storage
- E. Handle
- F. Wheels

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

Fully extend the appliance's power cable before each use.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Do not remove the support feet of the appliance.

Use the appliance handle/s, to catch it or move it.

Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.

Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.

Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

Do not store the appliance in a vertical position.

Do not store the appliance if it is still hot.

Do not store or transport the appliance if it is still hot.

Do not store the appliance on areas where the temperature could be lower than 2°C.

Do not expose the appliance to extreme

temperatures.

Never leave the appliance unattended while in use.

Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not use the appliance to dry pets or animals.

Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

CAUTION: User can't sleep when appliance is under use; there is a risk of injuries.

If, for some reason, the oil was to catch fire, disconnect the appliance from the mains and smother the fire using the lid, a cover or a large kitchen cloth. **NEVER WITH WATER.**

Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

ASSEMBLING THE WHEELS

To assemble the wheels, place the appliance face down.

Position the wheel supports in the first and last elements of the radiator.

Fix the wheel supports

Stand the appliance up again so as to check that the wheels work properly.

INSTRUCTIONS FOR USE**BEFORE USE**

Make sure that all products' packaging has been removed.

Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.

To eliminate the smell given off by the appliance when used for the first time, it is recommended to have it on at full power for 2 hours in a well-ventilated room.

Prepare the appliance according to the function you wish to use:

USE

Extend the cable completely before plugging it in.

Take the length of cable required out of the housing.

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on, by using the on/off switch.

Turn the appliance on, by using the on/off knob.

The pilot light (A) comes on.

Select the desired power.

Turn the thermostat control to the desired temperature position.

During the appliance's use the pilot light (A) will come on and off automatically, indicating the heating elements are working, and therefore maintaining the desired temperature.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.

Turn the appliance off, using the on/off switch.

Unplug the appliance from the mains.

Put the cable back in the cable housing.

The cable housing means you can remove and have available the required length of cable for working with the appliance, preventing accident risk situations.

Clean the appliance.

CABLE COMPARTMENT

This appliance has a cable compartment situated on its underside. (D).

CARRY HANDLES

This appliance has a handle on the side of the body, which facilitates comfortable transport. (E).

ANTI-TIPPING SAFETY DEVICE

The appliance has an anti-tipping safety device that turns it off if the working position is not the correct one.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.

If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

Remark: When the appliance is used as a heater after long periods in storage or after having been used solely as a fan a small amount of smoke may be produced. This is not important and is due to the heater burning dust deposits which have accumulated on the heating element. This phenomenon may be avoided by cleaning the inside of the appliance beforehand through the grill with a vacuum cleaner or pressurised air.

RADIATEURS À HUILE

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

DESCRIPTION

- A. Témoin lumineux de fonctionnement.
- B. Thermostat
- C. Contrôle de la température
- D. Compartiment du câble
- E. Poignée
- F. Roues

Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas. Ne pas enlever les pieds de l'appareil. Utiliser l'anse ou les anses pour prendre ou transporter l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner. Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur. Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage. Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances. Ne pas ranger l'appareil en position verticale. Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud. Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud. Ne pas ranger l'appareil dans un endroit où la température pourrait être inférieure à 2°C. Ne pas exposer l'appareil à de fortes températures.

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Cela permettra d'économiser de l'énergie et de prolonger la durée de vie utile de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou sur tout autre animal.

Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

ATTENTION : Ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.

Si, pour quelque cause que ce soit, l'huile prend feu, il faut débrancher la friteuse du réseau électrique et étouffer le feu avec le couvercle, une couverture ou avec un grand torchon de cuisine. **NE JAMAIS ESSAYER DE L'ÉTEINDRE AVEC DE L'EAU.**

Mettre le thermostat sur la position (MIN). Cela ne signifie pas que le fer est éteint en permanence.

MONTAGE DES ROUES

Pour fixer les roues, retourner l'appareil. Placer les supports des roues sur le premier et dernier élément du radiateur. Fixer les supports des roues. Retourner à nouveau l'appareil et vérifier que les roues fonctionnent correctement.

CONSIGNES D'UTILISATION

AVANT UTILISATION

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit. Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées. Par conséquent, lors de la première mise en marche de l'appareil, il peut se dégager de la fumée. La fumée disparaîtra dans un court laps de temps. Pour éliminer l'odeur de neuf au premier fonctionnement, on recommande de le faire marcher à la puissance maximale pendant 2 heures dans une pièce bien ventilée.

Préparer l'appareil pour la fonction que vous souhaitez réaliser :

UTILISATION

S'aDérouler complètement le câble avant de le brancher.

Extraire la longueur de câble nécessaire.

Connecter l'appareil au secteur.

Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton marche/arrêt.

Mettre l'appareil en marche en actionnant le bouton on/off .

Le voyant lumineux (A) s'allumera.

Sélectionner la puissance de votre choix :

Tourner le bouton du thermostat sur le réglage de la température souhaitée.

Lorsque l'appareil sera en marche, le voyant lumineux s'allumera et s'éteindra automatiquement, en indiquant ainsi le bon fonctionnement des parties chauffantes pour maintenir la température désirée.

APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL

Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN).

Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.

Débrancher l'appareil de la prise secteur.

Enrouler le câble dans son emplacement.

L'emplacement du câble permet d'extraire la longueur de câble nécessaire pour faire fonctionner l'appareil, en évitant les risques.

Nettoyer l'appareil.

COMPARTIMENT CÂBLE

Le compartiment du câble est situé dans la partie inférieure arrière de l'appareil. (D).

POIGNÉES DE TRANSPORT

Cet appareil dispose de poignées latérales pour faciliter son transport en toute commodité. (E).

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ ANTI-RENVERSEMENT

L'appareil dispose d'un dispositif de sécurité anti-renversement qui se charge de déconnecter l'appareil dans le cas où la position de travail ne soit pas correcte.

SÉCURITÉ THERMIQUE

L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.

Si l'appareil se déconnecte tout seul et ne se reconnecte pas, le débrancher de la prise secteur et attendre environ 15 minutes avant de le reconnecter. Si cela ne fonctionne toujours pas, faire appel aux services d'assistance technique agréés.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les grilles d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

Observation : Après une longue période d'arrêt il est possible qu'une légère fumée se dégage lors de la reprise. Cela est dû au fait que de la poussière accumulée dans l'élément chauffant est brûlée, sans toutefois aucune conséquence négative. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers

les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier à l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air sous pression.

RADIADORES A ÓLEO ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

DESCRIÇÃO

- A. Indicador luminoso de funcionamento.
- B. Termóstato
- C. Comando do controlo da temperatura
- D. Compartimento do cabo
- E. Pega
- F. Rodas

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.

Não utilize o aparelho se o botão de ligar/desligar não funcionar.

Não remova os pés do aparelho.

Utilize a pega para agarrar ou transportar o aparelho.

Não utilize o aparelho inclinado nem o vire ao contrário.

Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede elétrica.

Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Guarde este aparelho fora do alcance de crianças e/ou de pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento

Não guarde o aparelho na vertical.

Não guarde nem mova o aparelho quente.

Não guarde nem desloque o aparelho se ainda estiver quente.

Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser inferior a 2

°C.

Não exponha o aparelho a temperaturas extremas.

Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.

Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

Não utilize o aparelho para secar animais.

Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

ATENÇÃO: Para evitar o risco de lesões não deixe o aparelho em funcionamento durante o sono.

Se, por algum motivo, o óleo se incendiar, desligue imediatamente o aparelho da corrente elétrica e apague o fogo com uma tampa, uma manta ou com um pano de cozinha grande.

NUNCA COM ÁGUA.

Pôr o termóstato na posição (MIN). Mas tal não significa que o ferro está desligado de forma permanente.

MONTAGEM DAS RODAS

Para montar as rodas, coloque o aparelho com a abertura para baixo.

Posicione os suportes das rodas no primeiro e último elemento do radiador

Fixe os suportes das rodas.

Inverta novamente o aparelho e verifique o bom funcionamento das rodas.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Algumas partes do aparelho foram lubrificadas. Por isso mesmo, quando puser o aparelho a funcionar pela primeira vez, este poderá deitar algum fumo. Ao fim de pouco tempo, o fumo desaparecerá.

Para eliminar o cheiro que o aparelho liberta aquando da primeira utilização, é recomendável colocá-lo em funcionamento

na potência máxima durante 2 horas numa divisão bem ventilada.
Prepare o aparelho de acordo com a função a realizar:

UTILIZAÇÃO

Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

Extraia o comprimento do cabo necessário do alojamento.

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Colocar o aparelho em funcionamento, acionando o interruptor de ligar/desligar.

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão on/off .

O piloto luminoso (A) iluminar-se-á

Seleccione a potência pretendida.

Gire o comando do termóstato C até à posição correspondente à temperatura desejada.

Durante o uso do aparelho, o piloto luminoso ligar-se-á e desligar-se-á de forma automática, indicando deste modo o funcionamento dos elementos de aquecimento para manter a temperatura pretendida.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Gire o comando termóstato até à posição de mínimo (MIN).

Desligue o aparelho, accionando o interruptor de ligar/desligar.

Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Recolha o cabo de ligação no seu alojamento.

O alojamento para o cabo permite extrair e seleccionar o comprimento necessário do cabo para por o aparelho a funcionar, evitando situações de risco de acidente.

Limpe o aparelho.

COMPARTIMENTO DO CABO

O alojamento do cabo se encontra na parte de trás inferior do aparelho. (D).

ASAS DE TRANSPORTE

Este aparelho dispõe de uma pega na sua parte lateral para transporte fácil e cómodo. (E).

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA ANTI-INCLINAÇÃO

O aparelho dispõe de um dispositivo de segurança de anti-inclinação que desliga o aparelho no caso de a posição de trabalho não estar correcta

PROTETOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.

Se o aparelho se desligar sozinho e se não voltar a funcionar, desligue-o da corrente elétrica e aguarde cerca de 15 minutos antes de ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirija-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes interiores do aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.

Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

Nota: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, depois de este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função de ventilação, é possível que inicialmente liberte um algum fumo. Isto sem quaisquer consequências, uma vez que apenas está a queimar o pó e outras partículas acumuladas no elemento de aquecimento. É possível evitar este fenómeno se limpar previamente o interior do aparelho, através das ranhuras, com a ajuda de um aspirador ou de um jato de pressão de ar.

Radiatori ad olio

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

DESCRIZIONE

- A. Spia luminosa di funzionamento
- B. Termostato
- C. Controllo della temperatura
- D. Alloggiamento cavo
- E. Impugnatura
- F. Rotelle

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO

Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona.

Non togliere i piedini dell'apparecchio.

Utilizzare il manico per prendere o spostare l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.

Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Riporre l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza nell'utilizzo dello stesso.

Non riporre l'apparecchio in posizione verticale.

Non riporre, né trasportare l'apparecchio caldo.

Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.

Non riporre l'apparecchio in luoghi dove la temperatura non superi i 2 °C.

Non esporre l'apparecchio a temperature estreme.

Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre sia in uso.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

Non usare l'apparecchio su animali.

Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.

ATTENZIONE: Per evitare lesioni non lasciare l'apparecchio in funzione durante il sonno.

Se, per qualunque motivo, l'olio s'incendiasse, disinserire la presa dell'apparecchio e soffocare l'incendio con il coperchio, con una coperta o con un panno da cucina di grandi dimensioni. **MAI CON ACQUA.**

Mettere il comando termostato alla posizione (MIN). Ciò non significa che ferro da stiro sia spento definitivamente.

MONTAGGIO DELLE RUOTE

Per montare le ruote, capovolgere l'apparecchio.

Collocare i supporti delle ruote in corrispondenza del primo e dell'ultimo elemento del radiatore.

Fissare i supporti delle ruote.

Raddrizzare l'apparecchio e verificare il corretto funzionamento delle ruote.

ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DELL'UTILIZZO

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate. Per questa ragione, potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo tale fumo cessa di uscire.

Per eliminare l'odore che emana l'apparecchio quando viene utilizzato per la prima volta, si consiglia di tenerlo in funzionamento alla massima potenza per 2 ore in una stanza ben ventilata.

Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

USO

Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.

Estrarre il cavo alla lunghezza necessaria.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento.

Avviare l'apparecchio azionando il pulsante on/off.

La spia luminosa (A) si accenderà

Selezionare la potenza desiderata.

Girare il termostato sulla posizione

corrispondente alla temperatura desiderata.

Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia

luminosa (A) si accenderà e spegnerà

automaticamente, indicando in questo modo

il funzionamento degli elementi riscaldanti per mantenere la temperatura desiderata.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Girare il termostato sulla posizione minimo (MIN).

Arrestare l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione/spengimento.

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

Avvolgere il cavo e inserirlo nelle nell'apposito vano.

Lo scomparto del cavo consente di estrarre e utilizzare la lunghezza di cavo per l'utilizzo dell'apparato, evitando il rischio d'incidenti.

Pulire l'apparecchio.

ALLOGGIAMENTO CAVO

L'alloggiamento del cavo si trova nella parte posteriore inferiore del dispositivo. (D).

MANIGLIA/E DI TRASPORTO

Questo apparecchio dispone di manici laterali per semplificare il trasporto (F). (E).

DISPOSITIVO DI SICUREZZA ANTIRIBALTAMENTO

L'apparecchio dispone di un dispositivo di sicurezza antiribaltamento che scollega l'alimentazione se si trova in una posizione scorretta.

PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA

L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.

Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla rete elettrica e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

PULIZIA

Scollegare la spina dalla rete elettrica e attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure di ventilazione per non danneggiare le parti interne dell'apparecchio.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

Osservazione: Dopo un lungo inutilizzo è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo. Ciò è dovuto al fatto che si stanno bruciando polvere accumulate nella parte di

riscaldamento, senza alcuna conseguenza.
Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.

RADIADORS D'OLI

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

DESCRIPCIÓ

- A. Indicador lluminós de funcionament.
- B. Termòstat
- C. Control de temperatura
- D. Allotjament del cable
- E. Nansa
- F. Rodes

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA

Abans de fer servir l'aparell cada vegada, esteneu totalment el cable d'alimentació.

No feu l'aparell si l'interruptor d'engageda/apagada no funciona.

No traieu les potes de l'aparell.

Feu ús de la nansa o les nanses per agafar o transportar l'aparell.

No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.

No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.

Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.

Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o no familiaritzades amb l'ús. No deseu l'aparell en posició vertical.

No deseu ni transporteu l'aparell si encara està calent.

No deseu ni transporteu l'aparell si encara està calent.

No deseu l'aparell en llocs on la temperatura ambient pugui ser inferior a 2 °C.

No exposeu l'aparell a temperatures extremes.

No deixeu l'aparell desatès mentre estigui en ús.

No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

No feu servir l'aparell per assecar mascotes o animals.

No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

ATENCIÓ: No deixeu l'aparell en funcionament mentre dormiu; hi ha risc de lesions

Si l'oli s'incendiés per qualsevol motiu, desconnecteu l'aparell de la xarxa i sufoqueu el foc amb la tapa, amb una manta o amb un drap gran de cuina. **MAI AMB AIGUA.**

Gireu el termòstat fins a la posició mínima (MIN). Això no vol dir que l'aparell planxa estigui apagat totalment. températures.

MUNTATGE DE LES RODES

Per muntar les rodes, col·loqueu l'aparell de cap per avall.

Col·loqueu els suports de les rodes en el primer i últim element del radiador.

Fixeu-hi els suports de les rodes.

Torneu a posar l'aparell dret i comproveu que les rodes funcionin correctament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL ÚS

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emalatge del producte.

Algunes parts de l'aparell han estat greixades lleugerament. Per tant, quan engegueu l'aparell per primera vegada, és possible que desprengui una mica de fum. Aquest fum cessarà al cap de poc temps.

Per eliminar l'olor que desprèn l'aparell quan el feu servir per primera vegada, us recomanem que el tingueu en marxa a potència màxima durant 2 hores en una habitació ben ventilada. Prepareu l'aparell per a la funció que vulgueu:

ÚS

Esteneu completament el cable abans d'endollar-lo.

Traieu del seu allotjament la longitud de cable necessària.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Poseu l'aparell en marxa, accionant l'interruptor d'engegada/parada.

Engegueu l'aparell accionant el botó on/off.

El pilot lluminós (A) s'il·luminarà.

Seleccioneu la potència desitjada.

Gireu el comandament termòstat fins situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.

Durant l'ús de l'aparell, el pilot lluminós (A) es connectarà i desconnectarà de manera automàtica per indicar el funcionament dels elements calefactors per a mantenir la temperatura desitjada.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL

Gireu el termòstat fins a la posició mínima (MIN).

Atureu l'aparell mitjançant l'interruptor d'engegada/apagada.

Desendolleteu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Recolliu el cable i col·loqueu-lo al vostre allotjament.

L'allotjament del cable permet extreure i disposar de la longitud necessària de cable i evitar situacions de risc d'accident.

Netegeu l'aparell.

ALLOTJAMENT DEL CABLE

A la part inferior del darrere de l'aparell hi ha l'allotjament del cable. (D)

NANSES DE TRANSPORT

Aquest aparell disposa d'unes nanses laterals per fer-ne fàcil i còmode el transport. (E).

DISPOSITIU DE SEGURETAT ANTIBOLCADA

L'aparell té un dispositiu de seguretat antibolcada que desconnecta l'aparell en cas que la posició de treball no sigui la correcta.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.

Si l'aparell es desconnecta per si sol i no torna a connectar-se, procediu a desendollar-lo de la xarxa elèctrica i espereu 15 minuts aproximadament abans de tornar a connectar-lo. Si continua sense funcionar, demaneu ajuda als serveis d'assistència tècnica autoritzats.

NETEJA

Desendolleteu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts interiors de l'aparell.

No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de manera inexorable la durada de la vida de l'aparell i provocar una situació perillosa.

Observació: Després d'un període d'emmagatzematge llarg o si l'aparell ha estat utilitzat exclusivament com a ventilador, és possible que quan torneu a fer-lo servir com a escalfador emeti una petita quantitat de fum.

Això es deu a la crema dels eventuais dipòsits de pols acumulats a l'element de calefactor i no té importància. Per evitar-ho, es recomana netejar l'interior prèviament i a través de

les esclertes de l'aparell amb l'ajuda d'una aspiradora o amb un doll d'aire a pressió

Ölradiatoren

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

BEZEICHNUNG

- A Betriebsleuchtanzeige.
- B. Thermostat
- C. Temperaturregelung
- D. Kabelgehäuse
- E. Griff
- F. Räder

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

GEBRAUCH UND PFLEGE

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Nicht die Räder vom Gerät entfernen.
- Benutzen Sie den oder die Griffe, um das Gerät aufzunehmen oder zu tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im geneigten Zustand und drehen Sie es nicht um.
- Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und/ oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verwendet werden.
- Das Gerät nicht in senkrechter Lage verstauen.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.

Bewahren Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Umgebungstemperatur unter 2° C sinken kann.

Das Gerät darf keinen extremen Temperaturen ausgesetzt werden.

Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, während es in Betrieb ist.

Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

Gerät nicht zum Trocknen von Haus- oder andere Tieren benützen.

Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät niemals in Betrieb während Sie schlafen. Es besteht Verletzungsgefahr.

Sollte das Öl aus irgendeinem Grund in Brand geraten, den Stecker mit dem Deckel, mit einer Decke oder mit einem großen Küchentuch löschen. **DAS FEUER UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT WASSER LÖSCHEN. DAS FEUER UNTER KEINEN UMSTÄNDEN MIT WASSER LÖSCHEN.**

Drehen Sie das Thermostaträd, bis es sich in der Position (MIN.) befindet. Dies bedeutet nicht, dass das Gerät dauerhaft ausgeschaltet ist.

MONTAGE DER ROLLEN

Stellen Sie das Gerät umgekehrt auf, um die Rollen anzubringen.

Die Grundplatten der Rollen auf das erste und letzte Element des Radiators setzen

Befestigen Sie die Räderhalterungen.

Bringen Sie das Gerät wieder in die aufrechte Position und überprüfen Sie die Funktionstüchtigkeit der Räder.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Einige Teile des Geräts wurden leicht gefettet. Deshalb kann es bei der erstmaligen Benutzung des Geräts zu einer leichten Rauchbildung kommen. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.

Um der auftretenden Geruchsentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme entgegenzuwirken, wird empfohlen, das Gerät 2 Stunden lang auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum in Betrieb zu lassen.

Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten:

VERWENDUNG

Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

Entnehmen Sie dem Kabelfach die Kabellänge, die Sie benötigen.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen.

Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den on/off Schalter betätigen.

Die Leuchtanzeige (A) leuchtet auf

Stellen Sie die gewünschte Heizleistung ein.

Drehen Sie den Drehknopf am Thermostat auf die gewünschte Temperatur.

Während der Benutzung des Gerätes schaltet sich die Kontrollleuchte (A) automatisch ein und aus. Dadurch wird der Betrieb der Heizelemente angezeigt, die das Gerät auf die gewünschte Temperatur anheizen

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS

Drehen Sie den Thermostat auf die Minimalstellung (MIN).

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter aus.

Gerät vom Netz trennen.

Rollen Sie das Kabel auf und legen Sie es in sein Fach.

Das Kabelfach ermöglicht es, die benötigte Kabellänge herauszuziehen und zu nutzen, wodurch die Gefahr eines Unfalls vermieden wird.

Reinigen Sie das Gerät.

KABELFACH

Das Kabelfach befindet sich an der unteren Rückseite des Geräts. (D).

TRANSPORTGRIFF

Für ein leichtes und bequemes Tragen ist dieses Gerät an der Seite mit einem Tragegriff ausgestattet. (E).

KIPPSICHERUNG

Das Gerät ist mit einer Kippsicherung ausgestattet, die aktiviert wird und das Gerät ausschaltet, wenn sich das Gerät nicht in der richtigen Betriebsposition befindet.

WÄRMESCHUTZSCHALTER

Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.

Wenn sich das Gerät von selbst trennt und sich nicht wieder anschließt, trennen Sie es von der Stromversorgung und warten Sie etwa 15 Minuten, bevor Sie es wieder anschließen. Wenn es weiterhin nicht funktioniert, bitten Sie den autorisierten technischen Support um Hilfe

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts

weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

Hinweise: Bei erneuter Verwendung nach einer längeren Aufbewahrungszeit, kann es zu einer geringeren Rauchbildung kommen.

Dies resultiert aus der Verbrennung von angesammelten Staubablagerungen auf dem Heizelement und ist irrelevant. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Geräts, entweder mit einem Staubsauger oder aber mit Hilfe von Druckluft.

Oliekachels**ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500****BESCHRIJVING**

- A Controlelampje werking.
- B. Thermostaatknop
- C. Thermostaatknop
- D. Kabelvak
- E. Handgreep
- F. Wielen

Wanneer het model van uw apparaat niet over de hier beschreven accessoires beschikt, kunt u deze verkrijgen bij de Technische Service.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Vor Rol voor gebruik de elektriciteitskabel van het apparaat volledig af.

Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.

Verwijder de voetjes van het apparaat niet.

Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.

Gebruik het apparaat niet wanneer het scheef staat en keer het niet om.

Kantel het apparaat niet terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.

Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en alvorens het te reinigen.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

Berg dit toestel niet verticaal op.

Berg het apparaat niet op wanneer het nog warm is.

Transporteer het apparaat niet als het nog warm is.

Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar de temperatuur onder de 2 °C kan dalen.

Stel het apparaat niet bloot aan extreme

temperaturen.

Bewaak het apparaat voortdurend terwijl het in gebruik is.

Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet om (huis-) dieren te drogen.

Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

WAARSCHUWING: Laat het apparaat niet aanstaan wanneer u slaapt; er bestaat gevaar voor verwondingen.

Indien, welke reden dan ook, de olie vlam zou vatten, moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen en het vuur doven met het deksel, een deken of een grote keukendoek. **BLUS NOOIT MET WATER.**

Draai de thermostaatknop naar de laagste stand (MIN). Dit betekent niet dat het apparaat helemaal uit staat.

MONTAGE VAN DE WIELEN

Plaats het apparaat ondersteboven om de wielen te monteren.

Plaats de wielsteunen op het eerste en het laatste element van de radiator.

Bevestig de wielsteunen.

Zet het apparaat weer rechtop en controleer dat de wielen goed werken.

GEBRUIKSAANWIJZING**VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK**

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Enkele delen van het apparaat zijn licht gesmeerd. Zodoende kan het apparaat enigszins roken bij het eerste gebruik. Na korte tijd stopt dit vanzelf.

Zet het apparaat bij het eerste gebruik ongeveer 2 uur op de hoogste stand, het liefst in een goed geventileerde ruimte, om de fabrieksgeur te verwijderen.

Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

GEBRUIK

Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

Trek de gewenste hoeveelheid kabel uit het kabelvak.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet het apparaat aan met de aan/uit knop.

Zet het apparaat aan door op de knop ON/OFF te drukken.

Het controlelampje (A) gaat aan

Kies het gewenste vermogen.

Draai de knop van de thermostaat naar de gewenste temperatuur.

Tijdens het gebruik zal het waarschuwingslampje (A) automatisch aan en uit gaan, wat aangeeft dat de verwarmingselementen de ingestelde temperatuur handhaven.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Draai de thermostaatknop in de minimumstand (MIN).

Stop het apparaat door op de aan/uit knop te drukken.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Rol de kabel op en plaats hem in het opbergvak.

U kunt de benodigde lengte kabel uit het kabelvak trekken, zodat er geen gevaar voor ongelukken ontstaat bij het gebruik van het apparaat.

Reinig het apparaat.

KABELVAK

Het kabelvak bevindt zich onderop de achterkant van het apparaat. (D).

HANDVATEN VOOR TRANSPORT

Dit apparaat beschikt over handvaten aan de zijkant voor een gemakkelijk en comfortabel transport. (E).

BESCHERMING TEGEN OMVALLEN

Het apparaat beschikt over een veiligheidsfunctie die het apparaat uitschakelt als het omvalt of als het apparaat niet goed rechtop staat.

THERMISCHE BEVEILIGING

Dit apparaat beschikt over een thermische beveiliging die het apparaat tegen oververhitting beveiligd.

Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet opnieuw inschakelt, trek de stekker uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker opnieuw in het stopcontact te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende technische dienst.

REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen. Reinig het apparaat met een vochtige doek, geïmpregneerd met enkele druppels zeep. Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt via de ventilatie-openingen, om schade aan de inwendige delen van het apparaat te voorkomen.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

Indien het apparaat niet goed schoongehouden wordt, kan het oppervlak beschadigd en de levensduur van het apparaat verkort worden, en kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

Opmerking: Wanneer het apparaat langere tijd opslagen is of alleen als ventilator is gebruikt, kan er een kleine hoeveelheid rook vrijkomen wanneer het weer als verwarming wordt gebruikt. Dit wordt veroorzaakt door de verbranding van stof op het verwarmingselement en is niet gevaarlijk. Men kan dit vermijden door de binnenkant van het apparaat eerst via de openingen van het rooster te reinigen met een stofzuiger of persluchtpistool.

Radiatoare cu ulei

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

DESCRIERE

- A. Indicator luminos de funcționare
- B. Termostat de alimentare
- C. Dispozitiv pentru controlul temperaturii
- D. Locaș pentru depozitarea cablului
- E. Mâner
- F. Roți

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.

Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

Nu scoateți suportul din aparat.

Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.

Nu utilizați aparatul dacă este înclinat și nu îl răsturnați.

Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare atunci când nu îl utilizați și înainte de a-l curăța.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați aparatul în poziție verticală.

Nu depozitați aparatul dacă este încă fierbinte.

Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă este încă fierbinte.

Nu depozitați aparatul în zone în care temperatura poate să scadă sub 2 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi extreme.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este folosit.

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

Nu utilizați aparatul pentru a usca animalele domestice sau sălbatice.

Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

ATENȚIE: Utilizatorul nu trebuie să adoarmă cu aparatul în funcțiune; există risc de accidentare.

Dacă, din orice motiv, uleiul ia foc, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și stingeți incendiul utilizând un capac sau un prosop mare de bucătărie. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ APA.**

Răsuciți butonul termostatului la setarea minimă (MIN). Aceasta nu înseamnă că aparatul este oprit permanent.

MONTAREA ROȚILOR

Pentru a monta roțile, poziționați aparatul cu fața în jos.

Poziționați suporturile roților pe primul și ultimul element al radiatorului.

Fixați suporturile roților

Rotiți din nou aparatul și verificați buna funcționare a roților.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

Unele piese ale aparatului au fost lubrifiate ușor. În consecință, la prima utilizare a produsului este posibil să observați fum. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea. Pentru a elimina mirosul emis de aparat la prima utilizare, este recomandat să îl mențineți la putere maximă timp de 2 ore, într-o cameră bine aerisită.

Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți

să o folosiți.

UTILIZARE

Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.

Trageți cablul din carcasă până la lungimea necesară.

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

Porniți aparatul, utilizând comutatorul de pornire/oprire.

Porniți aparatul de la întrerupătorul pentru pornire/oprire.

Indicatorul luminos (A) se va aprinde.

Selectați puterea dorită.

Rotiți butonul termostatului în poziția temperaturii dorite.

În timpul utilizării aparatului, beculețul (A) se va aprinde și stinge în mod automat, indicând în acest mod funcționarea elementelor de încălzire pentru menținerea temperaturii dorite.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

Selectați poziția minimă (MIN) utilizând termostatul.

Opriți aparatul de la comutatorul pornit/oprit.

Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.

Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.

Carcasa cablului înseamnă că aveți posibilitatea să eliminați și să aveți la dispoziție numai lungimea de cablu necesară pentru a lucra cu aparatul, prevenind situațiile de risc de accidente.

Curățați aparatul.

COMPARTIMENTUL CABLULUI

Acest aparat este prevăzut cu un compartiment pentru cablu, amplasat sub acesta. (D).

MÂNER/E PENTRU TRANSPORT

Acest aparat are un mâner pe partea laterală a corpului, care facilitează transportul confortabil (E).

DISPOZITIVUL DE SIGURANȚĂ ANTI-RĂSTURNARE

Aparatul are un dispozitiv de siguranță anti-răsturnare care îl oprește dacă poziția de lucru nu este cea corectă.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:

Aparatul are un dispozitiv de siguranță care previne supraîncălzirea sa.

Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, deconectați-l de la rețeaua de alimentare și așteptați aproximativ 15 minute înainte de a-l reconecta. Dacă mașina nu pornește din nou, solicitați asistență tehnică autorizată.

CURĂȚAREA

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

Nu permiteți ca apa sau orice alt lichid să pătrundă în gurile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor interne ale aparatului.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața acestuia se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de funcționare, devenind nesigur pentru utilizare.

Remarcă: Dacă utilizați aparatul după o perioadă lungă de timp de depozitare sau

după ce acesta a fost utilizat numai pe post de ventilator, acesta poate produce o cantitate mică de fum. Acest lucru nu este important și se datorează depozitelor de praf arse ale convectorului care s-au acumulat pe corpul de încălzit. Acest fenomen poate fi evitat prin curățarea prealabilă a interiorului aparatului prin grilaj, cu ajutorul unui aspirator sau cu aer presurizat.

Grzejnik olejowy

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

OPIS

- A. Świetlny wskaźniki funkcjonowania
- B. Termostat
- C. Kontrola temperatury
- D. Zwijanie kabla
- E. Uchwyt
- F. Kółka

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.

Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania On/Off .

Nie należy demontować nóżek urządzenia.

Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.

Nie należy używać urządzenia, pod kątem ani nie odwracać tyłem.

Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.

Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

Nie przechowywać w pozycji pionowej.

Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.

Nie chować ani też nie transportować urządzenia jeśli jest jeszcze gorące.

Nie przechowywać urządzenia w miejscach, gdzie temperatura powietrza może być niższa niż 2 °C.

Nie wystawiać urządzenia na wysokie temperatury.

Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie jego działania.

Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.

Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

OSTRZEŻENIE: Nie należy pozostawiać urządzenia włączonego na czas snu; istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu olej zapaliłby się, wyłączyć urządzenie z sieci i stłumić ogień używając pokrywy, koca lub dużego ręcznika.

NIGDY NIE UŻYWAĆ WODY.

Ustawienie pokrętki termostatu na wartość minimalną (MIN). Nie oznacza to, że urządzenie jest całkowicie wyłączone.

MONTAŻ KÓŁ

Aby zamontować koła należy postawić urządzenie do góry nogami.

Umieścić wsporniki kół na pierwszym i ostatnim elemencie grzejnika

Zamocować wsporniki kółek.

Postawić urządzenie w normalnej pozycji i sprawdzić poprawne działanie kół.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZED UŻYCIEM

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Niektóre części urządzenia zostały lekko pokryte smarem. W rezultacie przy pierwszym uruchomieniu urządzenia może ono wydzielać lekki dym. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.

Aby pozbyć się zapachu, jaki wydostaje się z urządzenia przy jego pierwszym użyciu, zaleca się włączyć urządzenie na maksymalną moc przez 2 godziny w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać:

SPOSÓB UŻYCIA

Rozwinąć całkowicie kabel przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego. Wyciągnąć kabel na taką długość, jaka będzie potrzebna.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku on/off .

Lampka kontrolna (A) zapali się

Wybrać odpowiednią moc.

Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.

W trakcie pracy urządzenia lampka (A) kontrolna włącza się i wyłącza automatycznie, wskazując funkcjonowanie elementów grzewczych utrzymujących żadaną temperaturę.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Przekręcić termostat żelazka na pozycję minimum (MIN).

Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Zwinąć kabel i umieścić go w obudowie.

Miejsce na kabel pozwala na zwijanie, wyciąganie i używanie odpowiedniej długości kabla, pozwalając w ten sposób na uniknięcie ryzyka wypadków.

Wyczyścić urządzenie.

OSADZENIE KABLA

Miejsce na kabel znajduje się w dolnej tylnej części urządzenia. (D).

UCHWYTY DO PRZENOSZENIA

Urządzenie to posiada uchwyt w części bocznej służący do łatwego i wygodnego jego przemieszczania. (E).

MECHANIZM BEZPIECZEŃSTWA NA WYPADEK PRZEWRÓCENIA SIĘ

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed przewróceniem, które wyłącza je w przypadku nieprawidłowego ustawienia.

OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM

Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.

Jeśli urządzenie się samo wyłączy i nie włącza się ponownie, należy odłączyć je od zasilania i odczekać około 15 minut przed jego ponownym podłączeniem. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani też innych środków żrących.

Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Uwaga: Po okresie długiego przechowywania w trakcie uruchomienia może pojawić się niewielka ilość dymu. Nie ma to jednak żadnych negatywnych konsekwencji i jest spowodowane spalaniem się kurzu i innych substancji zakumulowanych w jego wnętrzu. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.

Маслени радиатори

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

ОПИСАНИЕ

- A. Светещ индикатор за работа
- B. Термостат
- C. Устройство за управление на температура
- D. Хранилище за кабела
- E. Ръкохватка
- F. Колела

В случай, че Вашият модел уред не е снабден с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Преди всяка употреба, развийте докрай захранващия кабел на уреда.

В никакъв случай не използвайте уреда в случай, че прекъсвача за включване/ изключване е повреден.

Не сваляйте крачетата на уреда. Използвайте ръкохватката/ите за пренасяне на уреда.

Не използвайте уреда, когато е наклонен и не го обръщайте наобратно.

Не обръщайте наобратно уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.

Изключете уреда, когато не го използвате, или когато се готвите да го почистите.

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и знания за боравене с уреда.

Не съхранявайте уреда във вертикална позиция.

Не съхранявайте уреда, ако все още е топъл.

Не съхранявайте и не пренасяйте уреда,

ако не е изстинал напълно.

Не съхранявайте уреда на места, където е възможно околната температура да падне под 2 °C.

Не излагайте уреда на крайно висока температура.

Моля не оставяйте уреда без наблюдение, докато работи.

В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.

Не използвайте уреда за подсушаване на домашни любимци или животни.

Не използвайте уреда за сушене на дрехи.

ВНИМАНИЕ: Не оставяйте уреда да работи, докато спите, поради риск от телесни щети.

Ако поради някаква причина маслото се запали, изключете уреда и угасете пламъците с капака, с одеяло или с голяма кухненска кърпа. **В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ГАСЕТЕ С ВОДА.**

Завъртете шайбата на термостата в положение "MIN". Това не означава, че ютията е изключена за постоянно.

МОНТАЖ НА КОЛЕЛЦАТА

За да поставите колелцата, обърнете уреда на обратно.

Поставете носачите на колелцата в първия и последния елемент на радиатора.

Закрепете носачите за колелата.

Обърнете отново уреда и проверете, дали колелцата работят изправно.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА

ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.

Някои части от уреда са леко смазани със смазка. Вследствие на това, при включване на уреда за първи път може да се отдели лек дим. Скоро след това, димът ще изчезне.

За да премахнете миризмата, отделяща се при първата употреба на уреда, препоръчва се да го поддържате включен на на максимална мощност в продължение 2 часа, в добре проветрено помещение. Подгответе уреда в зависимост от желания режим:

ПРИЛОЖЕНИЕ

Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда. Извадете от хранилището необходимата дължина кабел Включете уреда към електрозахранването. Включете уреда, задействайки прекъсвача за включване/изключване.

Задействайте уреда чрез бутон on/off. Светлинният индикатор (A) ще светне. Изберете желаната от Вас мощност.

Завъртете регулатора на температура до позицията, отговаряща на желаната температура.

По време на употребата на уреда, светлинния бутон ще се включва и изключва автоматично, показвайки по този начин функционирането на затоплещите елементи за поддържане на желаната температура.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА

Завъртете термостата до минимално положение (MIN). Спрете уреда посредством прекъсвача за вкл. и изкл. Изключете уреда от захранващата мрежа. Съберете кабела и го поставете в хранилището му. Хранилището за кабела позволява да се извади кабел с необходимата дължина, за да може да се работи с уреда без риск от произшествия. По този начин се избягват положения, които могат да доведат до произшествие. Почистете уреда.

МЯСТО ЗА СЪХРАНЕНИЕ НА КАБЕЛА

В долната задна част на уреда се намира хранилището за кабела. (D).

ДРЪЖКА/ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС

Уредът е снабден със странични ръкохватки за лесно и удобно пренасяне. (E).

УСТРОЙСТВО ЗА СИГУРНОСТ ПРОТИВ ОБРЪЩАНЕ

Уредът разполага с устройство за сигурност против обръщане, което изключва уреда ако той не се намира в правилното положение за работа.

ТЕРМОЗАЩИТА ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ

Уредът е снабден със защитен механизъм, предпазващ го от всякакъв вид прегряване. В случай, че уредът се изключва от само себе си, и не се включва отново, изключете го от мрежата, изчакайте приблизително 15 минути, преди да го включите отново. Ако отново не работи, обърнете се към оторизиран сервис за техническо обслужване.

ПОЧИСТВАНЕ

Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Не допускате проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.

Не потапяйте уреда във вода или друга

течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

Ако уредът не се поддържа чист, повърхността му може да се повреди, и това необратимо да засегне продължителността на живота му, а също и да стане повод за произшествия.

Забележка: В случай, че отново пристъпите към употребата на уреда след съхраняване за продължителен период от време е възможно уредът да отдели известно количество. Това се дължи на изгарянето на евентуални отлагания на прах, насъбрал се върху отоплителния елемент и няма значение. Това явление може да бъде избегнато, като се почисти предварителното вътрешността на уреда през решетката с помощта на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.

Θερμάστρα καλοριφέρ λαδιού ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας
- B. Θερμοστάτης
- C. Έλεγχος θερμοκρασίας
- D. Θέση καλωδίου
- E. Χερούλι
- F. Ρόδες

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται, μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

Μη χρησιμοποιείται η συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

Μην βγάζετε από την συσκευή την βάση στήριξης.

Χρησιμοποιείτε το χερούλι ή τα χερούλια μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κεκλιμένη ούτε να την αναποδογυρίζετε.

Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιείτε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε κάθετη θέση.

Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή

όσο είναι ακόμα ζεστή.

Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.

Μη φυλάσσετε τη συσκευή σε μέρη όπου η θερμότητα δωματίου μπορεί να είναι κάτω από 2 °C.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες.

Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία

Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη και χωρίς επιτήρηση τη συσκευή. Έτσι θα εξοικονομήτε ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ζώα συντροφιάς ή ζώα γενικότερα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ κοιμάστε, υπάρχει κίνδυνος βλαβών.

Αν, για οποιονδήποτε λόγο, πάρει φωτιά το λάδι, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, και καταπνίξτε τη φωτιά με το καπάκι, μια κουβέρτα ή με ένα μεγάλο πανί κουζίνας.
ΠΟΤΕ ΜΕ ΝΕΡΟ.

Στρέψτε τη ροδέλα του θερμοστάτη μέχρι να φτάσει στη θέση (MIN). Αυτό δεν συνεπάγεται ότι το σίδερο είναι μονίμως σβηστό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

Για να συναρμολογήσετε τους τροχούς, γυρίστε ανάποδα τη συσκευή.

Βάλετε τις βάσεις των τροχών στην πρώτη και την τελευταία φέτα του καλοριφέρ.

Σταθεροποιήστε τα στηρίγματα για τις ρόδες.

Γυρίστε τη συσκευή και πάλι στην όρθια θέση και επαληθεύστε την καλή λειτουργία των τροχών.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

Ορισμένα τμήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς. Επομένως, όταν θα θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία για πρώτη φορά, μπορεί να αναδυθεί λίγος καπνός. Σύντομα, αυτός ο καπνός θα πάψει να αναδύεται. Για να αποφύγετε τη μυρωδιά που θα εκπέμψει η συσκευή την πρώτη φορά, συνιστάται να τη θέσετε σε λειτουργία στη μέγιστη θερμοκρασία για 2 ώρες, σε δωμάτιο που αερίζεται καλά. Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε:

ΧΡΗΣΗ:

Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
Ξετυλίξτε από το αποθηκευμένο καλώδιο το μήκος καλωδίου που χρειάζεστε.
Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη έναρξη/παύση.
Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί on/off
Η φωτεινή ένδειξη (A) θα ανάψει
Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ.
Στρέψτε τον διακόπτη του θερμοστάτη μέχρι να φτάσει στη θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.
Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, η φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήνει αυτόματα, δείχνοντας έτσι ότι τα θερμοαντικείμενα λειτουργούν ώστε να διατηρείται η επιθυμητή θερμοκρασία.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Στρέψτε τον θερμοστάτη μέχρι να φτάσει στη θέση της ελάχιστης τιμής (MIN).
Σταματήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
Μαζέψτε το καλώδιο και τοποθετήστε το στη θήκη του.
Η θήκη του καλωδίου επιτρέπει να τραβιέται και να διατίθεται το αναγκαίο μήκος καλωδίου,

αποφεύγοντας καταστάσεις όπου ενέχεται κίνδυνος ατυχήματος.
Καθαρίζετε τη συσκευή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Στο κάτω πίσω μέρος της συσκευής βρίσκεται η θήκη του καλωδίου. (D).

ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Η παρούσα συσκευή διαθέτει πλευρική χερούλια ώστε να είναι εύκολη και άνετη η μεταφορά της. (E).

ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ

Η συσκευή διαθέτει διάταξη ασφαλείας σε περίπτωση ανατροπής, η οποία απενεργοποιεί τη συσκευή όταν αυτή έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα.

ΘΕΡΜΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.
Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λιπαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
Μην εμβραπίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

Σημείωση: Μετά από μια μακρά περίοδο αποθήκευσης ή αν η συσκευή είχε χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά ως ανεμιστήρας, ίσως όταν ξαναχρησιμοποιηθεί ως θερμαντικό σώμα να απελευθερωθεί μικρή ποσότητα καπνού. Αυτό οφείλεται σε ενδεχόμενες επικαθίσεις σκόνης που έχουν συσσωρευτεί στο σώμα του καλοριφέρ και είναι άνευ σημασίας. Για να αποφεύγεται αυτό, προτείνεται ο καθαρισμός του εσωτερικού της συσκευής μέσα στις φέτες του καλοριφέρ με ηλεκτρική σκούπα ή υπό πίεση αέρα.

OLEJOVÉ RADIÁTORY

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

POPIS

- A. Provozní kontrolka
- B. Výkon termostatu
- C. Regulátor teploty
- D. Prostor pro uskladnění kabelu
- E. Rukojeť
- F. Kolečka

Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ

Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.

Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.

Neodstraňujte podpěrné nožičky spotřebiče.

K přenášení a přemísťování přístroje používejte rukojeť/i.

Nepoužívejte přístroj, pokud je vyklopený nahoru a nelze jím otočit.

Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.

Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.

Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

Neskladujte přístroj ve svislé poloze.

Přístroj neskladujte, pokud je stále horký.

Neukládejte ani nepřepravujte přístroj, pokud je stále horký.

Přístroj neukládejte na místa, kde by mohl být vystaven teplotám nižším než 2 °C.

Nevystavujte přístroj extrémním teplotám.

Přístroj v provozu nenechávejte nikdy bez

dozoru.

Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče. Přístroj nepoužívejte k sušení domácích zvířat. Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.

UPOZORNĚNÍ: Uživatel nemůže spát, když je spotřebič v provozu; existuje riziko zranění. Pokud by se olej z nějakého důvodu vznítil, odpojte spotřebič od sítě a uhasťte (uduste) oheň pomocí krytky, víka nebo velkou kuchyňskou utěrkou. **NIKDY NEHAŠTE VODOU.**

Otočením ovladače termostat nastavte na minimum (MIN). To však neznamená, že je žehlička trvale vypnutá.

MONTÁŽ KOLEČEK

Chcete-li sestavit kolečka, umístěte spotřebič lícem dolů.

Umístěte podpěry koleček do prvního a posledního slotu ohříváče.

Upevněte podpěry koleček

Ohříváč znovu postavte, abyste zkontrolovali správnou funkci koleček.

NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

Některé části přístroje byly lehce namazány. V důsledku toho se můžete při prvním použití objevit jemný kouř. Po chvíli kouř zmizí.

Chcete-li odstranit zápach, který se objeví při prvním použití spotřebiče, doporučujeme jej ponechat v plném výkonu po dobu 2 hodin v dobře větraném prostoru.

Připravte přístroj podle toho, jakou funkci chcete použít.

POUŽITÍ

Před zapojením kabel zcela rozviňte.

Vytáhněte požadovanou délku kabelu.

Připojte spotřebič do sítě.
Zapněte přístroj vypínačem „on/off“.
Zapněte přístroj knoflíkem „on/off“.
Kontrolka (A) se rozsvítí.
Vyberte požadovaný výkon.
Otočte regulátor termostatu do pozice požadované teploty.
Během používání přístroje se kontrolka (A) automaticky rozsvítí a zhasne, což znamená, že topná tělesa fungují a udržují požadovanou teplotu.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

Pomocí ovládacího prvku termostatu nastavte minimální hodnotu (MIN).
Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
Zařízení odpojte od napájení.
Vložte kabel zpět do pouzdra na kabel.
Pouzdro kabelu umožňuje vyjmout a mít k dispozici požadovanou délku kabelu pro práci s přístrojem, což zabráňuje vzniku rizikových situací.
Přístroj vyčistěte.

PROSTOR PRO KABEL

Tento přístroj má prostor pro kabel umístěný na spodní straně. (D).

DRŽADLO/A PRO PŘENÁŠENÍ

Spotřebič má na straně těla držadlo, které umožňuje jeho pohodlné přenášení. (E).

OCHRANA PROTI PŘEVŘÁCENÍ

Spotřebič je vybaven ochranou proti převrácení, která jej vypne, pokud se nenachází ve správné pracovní poloze.

TEPELNÁ OCHRANA

Přístroj má bezpečnostní zařízení, které chrání přístroj před přehřátím.

Pokud se přístroj sám vypne, ale sám se znovu nezapne, odpojte jej od sítě a před opětovným připojením počkejte přibližně 15 minut. V případě, že se přístroj znovu nezapne, vyhledejte autorizovanou technickou pomoc.

ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění. Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čisticího prostředku a poté vysušte. Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
Nedovoďte, aby se voda nebo jiná tekutina dostala do větracích otvorů, aby nedošlo k poškození vnitřních částí přístroje. Přístroj neponořujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.
V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
Poznámka: Pokud je přístroj používán jako ohřívač po dlouhodobém skladování nebo po použití pouze jako ventilátor, může se vytvářet malé množství kouře. To je normální a je to způsobeno tím, že se spalují usazeniny prachu, které se nahromadily na topném tělese. Tomuto jevu se lze vyhnout tím, že vnitřek přístroje předem vyčistíte přes mřížku pomocí vysavače nebo stlačeného vzduchu.

قبولطملا فوقلا دح

یتح قرارحلا میظنتب ملکحتلا ةادأ ردأ
قبولطملا قرارحلا ةجردل بسانملا عضوولا یف اءعضو
لصتی فسوس زاہجلا لامعتسا ءانثأ
اذو ،ئیاقلت لکشب ییوضلا رشؤملا لصفنیو
یلع ظافحلل نیخستلا رصانع لیغشت لاریشی
قبولطملا قرارحلا ةجرد

تاجتتم الو قبیذم داوم مدختست ال
لثم یسأسا و ایضم ینیچوردیه مقدرصنع
زاہجلا فیظنتل قطشاک تاجتتم الو تناضیبملا
لالخ نم لخدی رخا لئاس و ءامل اءدت ال
زاہجلا ءیلخادلا ءازجالا فلتن عنمل ءیوہتلا تاحتف
رخا لئاس یا و ءامل اءیف زاہجلا سطغت ال
روبصرلا تحت ءعضت الو
نم قندی ءلاح یف زاہجلا ظفح متی مل اذإ
یلع ءلاحم ال رشؤیو فلتی دق حطس ناف ،قفاظنل
ریطخ عضو ىلا یذویو زاہجلا رمع ءدم
ءلیوط نیزخت قرتف دعب :فظحالم
قریغص ءیمک ثعبنت مءادختسال قذوعلا دنع نکمی
مکارتملا رابغلا قرح ىلا ءجری اذمو .ناخذل نم
اذہ بنجنتل .ءیمہا مل سیلو نیخستلا رصنع یف
لالخ نم زاہجلا لءاد اقبسم فیظنت نسحتسی
طوغضملا ءاولاب و ءئیاببرک ءاوه کس نکمب ءکبشلا

زاہجلا لامعتسا نم ءامتال دعب

یندالاً عضوولا یتح قرارحلا مظنم ردأ

(MIN)

لاریغشتلا حتفم مءدختساب زاہجلا فقوآ
ءافطلا

رایتلا رنصم نم زاہجلا سباق لصفنا

ئیاببرکلا

ظفح الکم یف ءعضو کلسلا ءمجا

جارختسا کلسلا ظفح نکم حیتی

ىلا یذوی اہم ،کلسلا نم یرورضلا لوطلا دیوزتو

شداوخل رطخ تالاح بنجت

زاہجلا فظن

کلسلا قزج

ءزجلا یف کلسلا ظفح ناکم حق

(D). زاہجلا نم یفلخلا یلفسلا

لقنلا ضباقم

ءیبناج ضباقمب زاہجلا اذہ زیہجت مت

(E). لمح ءارو لیستلا

بلقشتلا دض نامال ماظن

دض ءمالس ءادأ ىلع زاہجلا اذہ دمتعی

لکشب ءعضو مت لاح یف لصفب موقت بلقشتلا

حیحصریغ

ءمالسلل یرارح یقو

ءمالسلل یرارح زاہجب زاہجلا زیہجت مت

نیخستلا یف ءدایز یأ نم زاہجلا یمحی

ملو مسفن ءاقلت نم زاہجلا لصف اذإ

رایتلا نم مسباق لصفب عرشاف ،لیصوتلل دعی

ءداع لبق قیقیق 15 یلاوح رظنتناو ئیاببرکلا

ءدعاسملا بیلطاف ،لمعی ال لازی ال ناک اذإ .لمیصوت

ءدمتءملا ینفلا مءلا تامدخ نم

فیظنتلا

ئیاببرکلا رایتلا نم زاہجلا سباق لصفنا

فیظنت ءیلمع یأب ءدبلا لبق دربی طرناو

قبرشمو ءلبم شامق ءعقوب زاہجلا فظن

فظنم نم تارطق ءضبب

ةيئابرهكلا ةيئيزلا ءفءادملأ

ORSO 1500 · ORSO 2000 · ORSO 2500

فصولأ

- A. فصولأ
B. فصولأ
C. فصولأ
D. فصولأ
E. ضربقم
F. ضربقم

تان او ي حلأ فيف جحتل زاهجلا لم عتست ال
تان او ي حلأ نم اهر ي غ و أ قف ي ل ا ل
عطق فيف جحتل زاهجلا لم عتست ال
عون ي أ نم تاجوس نم ل
ءان شأ لم عي زاهجلا كرتت ال : هي بنت
ب. تاباصلال ضرعتلأ رطخ لكانف ءمون ل
ب. بابصلال نم ببس يال تي زلا قرتح اذ
ءاطغلاب رانلأ ءفطو ءابرهكلا نم زاهجلا لصفأ
ال . بظلملأ نم قري ب ك شامق ءعطقب و ءي ن اطبب و أ
. ءاملأ ب ءدبأ ءفطت
يف هعضو ىح قرح ل مظنم قركب ردأ
ءمءاد ءأفطم ءو لقملا نأ ينع ي ال اذ ه . (MIN.) عضو ل

تال ج ل ت ي ب ب ت

ىلع ءاسار زاهجلا عض ، تال ج ل ت ي ب ب ت
بق ع
لوال رصن ع ل ا ي ف تال ج ل ا مءاع د عض
ءأفءملا نم ري خ ل ا و
ب. تال ج ل ا مءاع د تبب
ن س ح نم قق ح ت و د ي د ج نم زاهجلا ب ل ق ا
تال ج ل ا ر ي س

لام عتسالا تاداشرا

لام عتسالا لبق
ءوب عت دو م ءفاك تلزأ دق ل ن ا نم دكأ ت
ب. جت م ل ا في ل ع ت و
ءل ي ل ق زاهجلا ءاز ج ب مي ح ش ت م ت د ق ل
ق ال ط ا نم ي ، ق ر م ل و ا ل زاهجلا ل ي غ ش ت د ن ع ، ل ك ل ذ ل
اذ ه فقوت ي س ر ي ص ق ت ق و د ب ع . ن ا خ د ل ا نم ل ي ل ق ل ا
ن ا خ د ل ا
زاهجلا نم ءت ع ب ن م ل ا ء ء ا ل ا ل ا ل ع ءاض ق ل ل
ى ل ع م ل ي غ ش ت ن س ح ت س ي ، ق ر م ل و ا ل مءا د خ ت س ا د ن ع
ءي و م ت ل ا ء د ي ج ق ف ر ع ي ف ن ي ت ء س ق م د م ل ق و ق ي ص ق ا
ب و ل ط م ل ا ء ف ي ط و ل ل ا ق ف و زاهجلا داد ع ا ب م ق
ءاب م ا ي ق ل ا

لام عتسالا

ل ي ص ر و ت ل ب ق ل م ل ا ل ا ب ل ك ل س ل ا ر ش ن ا
س ب ا ق ل ا

مظفح نالم نم مزاللا لفسل ل لوط جرخ
ي. ءابرهكلا رايبتلاب زاهجلا سباق لصو
ح ا ت ف م ل ك ي ر ح ت ب ل ك ن و زاهجلا ل غ ش
ف. ا ق ي ا ل ا ل ي غ ش ت ل ا

ON/ ر ز ل ل ي غ ش ت ب ل ك ن و ، زاهجلا ل غ ش
OFF

(A) ي ء و ض ل ا ر ش و م ل ا ء ي ض ي س

قرو ل ءم ل ا ت ا ق ح ل م ل ا ل ف ز ا ه ج ز ا ر ط ى د ل ن ك ي م ل ل ا ح ي ف
ز ل ك ر م ي ف ل ص ف ن م ل ك ش ب ا و ا ر ش ا ض ي ا ن ك م ي ، ء ا ل ع
ءي ن ق ت ل ا ء ن ا ي ص ل ا ت ا م د خ

ءي ن ع ل ا و مءا د خ ت س ا ل ا

ل ك ل س ل م ل ا ل ا ب ر ش ن ا ، م ل م ع ت س ا ل ك ل ب ق

زاهجلا ي ءابرهكلا رايبتلا

ل ي غ ش ت ل ا ءا د ا ت ن ك ا ا ذ ل زاهجلا لم عتست ال

ل م ع ت ال ب ق ص ا خ ل ا ف ا ق ي ا ا /

زاهجلا ن ا ق ي س ق ل ا ز ا ب م ق ت ال

ل م ح و ا ذ خ ا ل ض ب ا ق م ل ا و ا ض ب ق م ل ا مءا د خ ت س ا

زاهجلا

ب. ب ل ق ت ال و ءال ءام زاهجلا مءا د خ ت س ت ال

د ي ق ن و ك ي ا م ءان شأ زاهجلا ب ل ق ت ال

ي. ءابرهكلا رايبتلاب الوصوم و لام عتسالا

ي. ءابرهكلا رايبتلا نم زاهجلا سباق لصفأ

ف. فيظنت ءي لم ع ي ا ب م ا ي ق ل ا ل ب ق و م ل م ع ت س ا م د ع د ن ع

ل ا ف ط ل ا ل و ا ن ت م ن ع ا د ي ع ب زاهجلا اذ ه ط ف ح ا

و ا ءي س ح ل ا و ءي ن د ب ل ا ت ا ر د ق ل ا ي و ذ ن م ص ا خ ش ا ل و ا و

م ل م ع ت س ا ن و ف ر ع ي ال و ا ق ص ف خ ن م ل ا ءي ل ق ع ل ا

ي. س ا ر ع ض و ي ف زاهجلا ظفح ت ال

ال ن ك ا ا ذ ل ق ن و ا زاهجلا ظفح م ق ت ال

ءن خ ا س ل ا ز ي

ال ن ك ا ا ذ ل ق ن و ا زاهجلا ظفح م ق ت ال

ءن خ ا س ل ا ز ي

ن و ل ف ت د ق ش ي ح ن ك ا م ا ي ف زاهجلا ظفح ت ال

ءي و ء ء ر د 2 نم ل ق ا ق ف ر ع ل ا ق ر ا ح ء ر د

ءي ل ا ع ق ر ا ح ت ا ج ر د ل زاهجلا ضرعت ال

ء م ءان شأ ت ب ق ا ر م ن و د ب زاهجلا كرتت ال

ل. لام عتسالا ديق نو ك ي

ن و د ب و ا ل و ص و م ءد ب ا زاهجلا كرتت ال

زاهجلا رمع قاطو قاطلا ريفوتب موقتس . ببقارم

ES

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

EN

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

FR

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

DE

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

IT

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

PT

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

CA

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres

serveis d'assistència tècnica oficials.
Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

NL GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

PL GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

RO GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați

unui dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

EL ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

العربية

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите остъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

الضمان والمساعدة التقنية
يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للترسيحات النافذة.
لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.
يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:
<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)
كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.
ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع
<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000

Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jammhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

SUPRA.

www.supra.fr